Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 18:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A synowie Dana powiedzieli do niego: Niech twój głos już nie rozlega się wśród nas, inaczej zawrócą przeciw wam ludzie gotowi na wszystko\* i zabierzesz się ze swoją duszą\*\* oraz duszą swojego domu.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) ludzie gotowi na wszystko, אֲנָׁשִים מָרֵי נֶפֶׁש , idiom : ludzie gorzkiej duszy, ludzie groźni, nieobliczalni, por. <x>100 17:8</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) zabierzesz się ze swoją duszą, נַפְׁשְָך וְאָסַפְּתָה , idiom: stracisz życie, rozstaniesz się z życiem. [↑](#footnote-ref-3)